

ԿԱՐԱՊԵՏ ՄԵԼԻՔ-ՕԶԱՆՋԱՆՅԱՆ

«ԿԱՐՔ ՄԱՇՏՈՑԻ» ԺԱՆՐԸ ԵՎ ՊԱՏՄԱԳՐԱԿԱՆ  
ՆՇԱՆԱԿՈՒԹՅՈՒՆԸ

1

Հանճարեղ Մաշտոցի ծննդյան 1600-ամյակի առթիվ կյանկանայի շատ հակիրճ յուսարանել և արժեքավորել մեծ վարդապետի կենսագիր Կորյունի փոքրիկ երկասիրության մի քանի տառնձնահատկությունները:

Կորյունի այդ երկասիրությունը կայուն և ընդհանրացված խորագիր չունի: Այդ գրքույկը մերթ կոչվում է «Պատմություն», մերթ «Վարք» կամ «Յիշատակ վարույց»:

Հարց է առաջանում՝ ի՞նչ է գրել Կորյունը գրական ժանրի տեսագծով պատմություն, վա՛րք, թե՛ մի այլ գրական տեսակի երկ:

Քննությունը պարզ չույց է տալիս, որ դա իրական-սրատմական բաղմադան փաստերով հագեցված հասարակական-քաղաքական կյանքի անկողմնապահ և համակողմանի շարադրանք չէ: Այդ զգացել են նաև հնում՝ Մովսես Խորենացին և Ղազար Փարպեցին, ընդ որում վերջինս իր Պատմության մեջ վեր է հանում Սահակ Պարթևի գերբ հայ գրականության սկզբնավորության մեջ, իսկ առաջինը խոստանում է հատուկ գիրք գրել Սահակի մասին: Եվ իսկապես, Սահակ Պարթևի մասին մի հատուկ գիրք է գրված եղել գեոհո 5-րդ դարում և վերագրվել է Խսրուով Կորովի պատմագրին՝ «Պատմություն ո. Սահակայ հայրապետին» (տե՛ս իմ առաջարանը «Корюн. Жизнь Маштоца» և Ախուրյանի Մատենագիտություն, էջ LIV):

Միևնույն ժամանակ դա նաև վարքաբանություն չէ՝ նեղ իմաստով վերքբա՛ծ՝ լի հրաշագործություններով, հուզու և մարմնի հրաշագատում բախումներով ու «վարքերին» հատուկ նահատակություններով: Հետևաբար դա ժանրային տեսագծով մի ուրույն երկասիրություն է:

Մեր կարծիքով, դա ուրիշ ոչինչ է, եթե ոչ ներբողյան, որի կետ նպատակն է գովերգել, փառարանել մեծ Վարդապետին ու նրա անբաղդատելի հոգևոր սխրագործությունը:

Մեր տեսակետի ճշտությունն ակներև դարձնելու համար համեմատենք Կորյունի երկը «Պիտույից գրքի» համապատասխան հատվածի հետ: Խնդրում եմ չշփոթել այս գիրքը Մովսես Խորենացուն վերագրվող «Գիրք պիտույից» աշխատության հետ: «Պիտույից գիրքը» 5-րդ դարից շատ առաջ հանահոսմեական աշխարհում տարածված չքե՛ն գիրքն է, որի քովանդակությունը—օրինակները՝ ըստ ժամանակի ու միջավայրի փոխվում էին. իսկ սահմանումները անփոփոխ էին մնում: Կորյունը հավանաբար հունարեն խմբագրությունն է աչքի առաջ ունեցել:



Տեսնենք, ի՞նչպես է այդ գրքի մեջ սահմանված ներքողեանը:

«Ներքողեան է բան արտադրական եղելոյ բարեաց... Ներքողելի է զգէմս, և զիւս, և զժամանակս, և զտեղիս...»

ա. Եւ ի գովելն պարտ և արժան է նախաշալիղ արնել ըստ տեղոյ պատճառին:

բ. Ապա գնել զազգն, և գնոյն բաժանել ի զաւառս և ի նախածնողս և ի հարս:

գ. Ապա զսնունդն. և բաժանել յուսումն և ի վարժս և լօրէնս:

դ. Եւ ապա զմեծ գլուխ ներքողինին գնել զգործան. և գնոյն բաժանել յանձն և ի մարմին և ի դիպումս...

ե. Եւ ի վերայ այսոցիկ գնել զբազաւասութիւնն յարադրութեամբ ներքողեցելումն զմեծագոյնսն ընդունել:

զ. Եւ ապա գ'ի վերայ բանին՝ ի կատարման ըստ պատճառի»<sup>1</sup>:

Սրանք են ներքողյանի հարստանական կանոնները: Պարտագիր չէ, որ ներքողողը համարտար ծախալով բոլոր կեանքը գովերգի:

Այժմ տեսնենք, ինչպես են կիրառվել այդ կանոնները Մաշտոցի ներքողյանը կերտելիս:

Հորինվածքի կողմից Կորյունի այդ երկը հիմնականում համապատասխանում է «Պիտոյից գրքի» սահմանումներին: Այդ երկու գրական հուշարձանների մեջ նկատվող տարբերութիւնը կամ շեղումը հեշտութեամբ բացատրվում է այդ հուշարձաններում առկա նպատակադրութեամբ և տեղի ու ժամանակի պարագաներով: Կորյունն իր երկն սկսում է մի հալիւրն նախարանով, որով հայտնում է, թե ում առաջադրանքով է գրում Մաշտոցի «վարքը»:

Նախարանին հաջորդում է հոեաորական արվեստով առաջ քաշված մի հարց՝ «Իցէ՞ համարձակութիւն գրով նշանակել զվարս արանցն կատարելոց»: Կորյունը գրականապես է լուծում այդ հարցը՝ հիմնավորելով իր պատասխանը Աստվածաշնչից քաղած բազմաթիւ վկայութիւններով, ապա հանձն է առնում գրելու այդ երկը, «զի օրինակ և կանոն զկնի եկելոցն պաշտիցի», կամ «լօրինակ քաշալեիչ՝ եղևոր ծննդոց իսեանց, և որք նոքօք աշակերտելոց իցեն յագգս ազգաց»:<sup>2</sup>—Սա է, ըստ Կորյունի՝ ներքողյանի նախաշալիղը:

բ. Ներքողյանի հերոս Մաշտոցը ծնվել է Տարոնական դավառի Հացեկաց գյուղում, որպէս է վարդան տնունով մի երեւելի մարդու:

—Այստեղ շատ հակիրճ ի կատար է ածված ներքողյանի կանոնների պահանջը. հիշատակված են՝ ծննդավայրը, գավառը, ծնողը, սակայն առանց գովքի: Ի՞նչը պիտի Կորյունը ներքողեր՝ ծննդավայրը, որ թերեւ նրանով է հայտնի, որ Մաշտոցն այնտեղ է ծնվել. կամ դավա՞ռը, որ Միջնաշխարհի վաղուց փառաբանված դավառն է. կամ ծնո՞ղը, որ միայն Մաշտոցով է անվանի՞...:

գ. Մաշտոցը մանկուց ուսանել է հունական (և ասորական) դպրութիւնները, այնքան առաջադիմել, որ ընդունվել է Թագավորական դիվանը, «լինել սպասաւոր արքայատուր հրամանացն»... ապա «տեղեկացեալ և հմուտ եղեալ աշխարհական կարգաց, ցանկալի իղեալ զինուորական արուեստին իւ-

<sup>1</sup> Մ ո վ ս է ո ե ո բ ն ա յ ի, Մատենադրութիւնք, Երկ. տպ., ի Վենետիկ, 1865, — «Յազագս պիտոյից», գիրք հինգերորդ, էջ 413:



րոյ զօրականացնա<sup>2</sup>։—Ինչպես տեսնում ենք, այստեղ էլ Կորյունը հետևել է «Պիտոցից գրքին»։

դ. Ապա հաջորդում է «մեծ գլուխ ներքողինին», այն է՝ ներքողի ողբ «գործը», բաժանելով այն «յանձն և ի մարմին և ի դիպումս»... Ո՞րն է Մաշտոցի «գործը»—սիրագործությունը՝ ըստ Կորյունի։

1. Ճգնավորական, միայնակեցական սխրամեքներ՝ «մեքականայր այնուհետև դիշխանակիր ցանկութիւնսն, և առեալ զխաշն պարծանաց՝ ելանէր զկնի ամենակեցոյց խաշիւոյն։ Բազում և ազգի ազգի վշտակեցութիւն... կրէր... զանձն տուեալ՝ միայնատրութեան, լեռնակեցութեան, քաղցի և ծարաւոյ և քանջարանաշակութեան, արգելանաց անլուսից, խարաղնազգեստ և զհոնատարած տնկողնոց։ Եւ բազում անգամ զհեշտական հանգիստ գիշերոյն և զհարկ քնոյ յանաւոր արքնութեան ի թօթափել տկան վճարէր»... Եվ այդ ամենով Մաշտոցը «պաշտառացեալ՝ ծանօթական և հաճոյ լինէր աստուծոյ և մարդկան»<sup>3</sup>։

2. «Աւետարանական արժեքներ»—ազիտարանի քարոզչությունը։

3. Մաշտոցի ուշ ու միտքը ժողովրդի բարօրությունն է, նրա լուսավորությունը՝ «եւ այնպէս տրամական հոգովք պաշարեալ և թակարդապատեալ և անկեալ ի ծաւիս խորհրդոց, եթէ որպիսի արդեօք ելա իրացն գաանիցէ»<sup>4</sup>։

4. Յուր հոգսերի ու մտաբանների պսակը գրեթէ գլխուն է և լուսավորությունը հաշերի, վրացիների և աղվանների։

Ինչպես տեսնում ենք, այստեղ էլ լիովին կիրառված են «Պիտոցից»-ի սահմանած կանոնները ներքողյանի համար։

և. ...«զնել զբաղդատութիւնն յարագութեամբ ներքողեցելումն զմեծագոյնսն քնդունել»։—Այստեղ Կորյունը Մաշտոցին բազդատում է հռչակաբար Մովսէս մարգարեի հետ և գերազանցությունը տալիս է հալ վարդապետին։ Եւ զգում է, որ իրեն կմեղադրեն այդպիսի բազդատության համար, այնուամենայնիվ նա հանդգնում է նման համեմատություն անել, «քանզի և չկայ ինչ ի վերայ յայտնեօք և ծածկականօք գատաւածականն խոտել, քանզի միոյն աստուծոյ ամենազօրի շնորհք առ ամենայն ազգս երկրածնաց մատակարարին»<sup>5</sup>։

դ. Կրկին գովաբանություն վարդապետի, որով աղարտում է ներքողյանը։

Կորյունը նկարագրում է Մաշտոցի կյանքի վերջին րոպեները և մահը. «սքանչելի խաշանման լուսաւոր շողաւոր ձե երեւէր ի վերայ ապարանիցն, յորում երանելին վախճանէր»։

Մաշտոցի անյունը նոր-քաղաքից (Էջմիածնից) Օշական են հուղարկաւորում մեծ բազմությամբ «եւ այնու խաշանշան լուսաւոր յառաջխաղաց նշանաւն», իսկ երբ ամփոփում են անյունը «նշանն աներևույթ լինէր»։

Ահա թե ինչպիսի ապրթնոգով է աղարտում Կորյունը իր վարդապետի ներքողյանը։

Ե զ ր ա կ ա ջ ու թ չ ու ն ու

Մաշտոցի «Վարքը» թե իր կառուցվածքով և թե հորինման կանոնների գծով միանգամայն համապատասխանում է ներքողյանի սահմանումներին ըստ

2 Կ ո Ր Յ ու ն, Վարք Մաշտոցի, Երևան, 1941, էջ 36։

3 Անդ, էջ 38։

4 Անդ, էջ 52։

5 Անդ, էջ 92—94։



«Պիտոլից»-ի: Մաշտոցի «Պատմությունը» ժանրային առաջնությունը ներբողյանի թերեւ լավագույն նմուշն է հայ հին գրականության մեջ: Հետագայում ներբողյանը շատ ավելի է զարգանում՝ հասնելով իր կլասիկ շրջանին XIII—XIV դդ.:

## 2

Կորյունի երկի ժանրային պատկանելությունը պարզելուց հետո՝ աշտուկ կցտեղանայինը հակիրճ բնութագրել նաև այդ գրական-հաշարձանի գրական-գեղարվեստական ու պատմագիտական արժեքը:

Եթե բնությանս առարկա հաշարձանը ներբողյան է, ապա ուրեմն դա պետք է նաև գրական-գեղարվեստական արժեք ունենա: Հեղինակը պարզ գիտակցել է իր երկի բնույթը, ուստի և չի զլացել հնարավոր ստեղծագործական միջոցներով և հնարանքներով «ծաղկեցուցանել» իր պատմվածքը և արտահայտիչ ու տոփերնող դարձնել մեծ Մաշտոցի կերպարը:

Երկի գրական-գեղարվեստական արժեքավորման տեսակետից առաջնակարգ նշանակություն ունեն հեղինակի լեզվի, սևի, պատկերավոր արտահայտության առանձնահատկություններն ու արժանիքները: Շատ հակիրճ անդրադառնանք նաև այդ հարցին:

Բանասերներից ոմանք ըստ տմենայնի գրական գնահատական են տվել Կորյունի լեզվին, օրինակ՝ «Հայկազյան բառարանի» մեծավաստակ հեղինակները գրում են՝ «ոճն է բուն և հարազատ հայկաբանության, ուրեք պարզ և ուրեք վսեմ, այլ համառօտարանությունն բերել զմթութիւն»: Ոմանք էլ ընդհակառակն բացասական գնահատական են տալիս, օրինակ՝ Ն. Աղսնյը բնութագրում է այսպես. «արհեստական և շինծու ոճ է, ճապաղ և ծանր, օրպես ճանշող սալ, և լուսնի մյուս ժամանակակիցների ոճի ճեմական թեթև և սահուն նազանքը»<sup>6</sup>: Բանասերների մեծ մասը առատանվում է այս երկու հիմնական իրարամերձ տեսակետների մեջ: Մեր կարծիքով Կորյունի լեզվի բազմակողմանի փոքր ինչ խանդավառ բնութագրությունը պատկանում է նորայր Բյուզանդացուն: «Ըստում, պերճ, վսեմ... Ի՞նչ հորդություն քաջահնչուն բառերու, որպիսի՝ ճախարակչալ պարբերությունք (զգ. période), ո՞րքան զարգր, ո՞րչափ ձևք և պեսպիությունն ասացվածոց. ի՞նչպես ձայնդ կը հանդչի հավարտ մեն մի նախադասության՝ որպես թե ողորկ ռառնավոր մի կարգայիր-միանգամայն յուր պաճուճական առատության հետ՝ ինչպես լավ գիտն դերբայերով հատու և սեղմ դարձված տալ յուր զազափարաց արտահայտության, և որչափ մեծ արվեստով կը զուգն մատենագրական բարձր լեզվին հատուկ ձևոց և շարվածոց՝ ընտանեկան խոսից ձևեր և շարվածներ»<sup>7</sup>: Ապա իր միտքը դյուրըմբռնելի դարձնելու համար նա Կորյունի լեզուն համեմատում է իր սերնդակից Նզնիկի բառ ու ոճի հետ. «Նզնիկ և Կորյուն ոչ միայն ժամանակակիցք են, այլ և սննդակիցք և ուսումնակիցք, բայց ոճով կգտնազանին մեծապես: Զարգացիր են և երկոքին, այսու տարբերությամբ, որ Նզնիկ ոչ երբեք կ'ախորժի սեթևեթել՝ տուժելով գհասակություն (զգ. clarté), ինչպես Կորյուն զարգերն կ'աղստացնեն հաճախ գմիտս բանին: Ասացինն՝ ի սկզբանե ցկատարած

<sup>6</sup> «Հանդես Ամսօր», 1927, էջ 400:

<sup>7</sup> Ն օ ր ա յ ր Բ յ ո ՝ զ ա ն դ ա ջ ի, Կորյուն վարդապետ և նորին թարգմանությունք, Տփղիս, 1902, էջ 10:



յուր գրության՝ կնամանի հեղատահ վտակի, որտ ականակիտ շրերուն մեջեն պայծառապես կտեսնենք զհաստակն. իսկ երկրորդն՝ շատ անգամ կարծես ուղիս մի է, որ կհոսի ծածկյալ ծաղկենքով, և այս պատճառով աչք մեր շկարեն թափանցիկ լինելը ընդ խորությունն: Առ Եղնկա միշտ կանոնավոր է քերականությունն... Ի վերջակիտն ի վերջակետ՝ քայ, գոչական, վերագիր, ձև, դարձված, ամենայն ինչ վճիռ է իրրե զվանակն (զգ. cristal): Այսորիկ աղագաղ անաշխատ կհասկանանք զյուր գիրոն, և զյուրով կարող ենք թարգմանել համենայն տրեմտյան քարրառս: Իսկ առ Կորյուն չեն պակասիր տաացվածք, որ չբլլան կամ անկանոն կամ տարթամ (զգ. vague), քացաարությունք և բարդությունք, զորտ անհնար է նույն իսկ աշխարհաբար հայերենի դարձնել, թող թե օտար լեզվի»<sup>8</sup>:

Եվ իսկապես Կորյունը «ծաղկեցնում է» Մաշտոցի մասին գրելիքը ոչ միայն «քաջահնչյուն քառերով», «ճախարակյալ պարբերություններով» զարդ ու պաճուճանքով, այլ և քանոսանդծական համեմատություններով ու հակադրություններով, պատկերներով ու մակդիրներով, հիպերբոլաներով և մետաֆորաներով (փոխարկերություններով) և այլն: Բերենք մի երկու օրինակ. «ուղղագոյնս նաւիցեմք զհամատարած ալիօքն վարդապետական ծովուն», կամ «ի վերայ համատարած լեռնացիւոյ աստուածապատիժ ծովուն», «անցաւոր ժամանակօքս մատենապատում երկնաբերձ պայծառացուցեալ», կամ «նշանագիրքն իսկ յայլոց դպրութեանց թաղեալք և յարուցեալք դիպեցան» կամ՝ «որոց և ինքեանք իսկ (խոսքը աշակերտության մասին է) ի կողմանց և ի գաւառաց Հայաստան աշխարհին յորդեալք և զրդեալք՝ հասանէին ի քացեալ ազրիւրն գիտութեան»...

Կորյունն ունի կենդանի և հուզական նկարագրություններ՝ զրված պատկերավոր, օտհուն ու անկաշկանդ: Բերենք մի երկու օրինակ.

«Յայնմ ժամանակի երանելի և ցանկալի աշխարհն Հայոց անպայման սքանչելի լինէր. յորում յանկարծ ուրեմն օրէնստուոյց Մովսէս՝ մարդարէական դասուն, և յառաջագէմն Պաւղոս՝ քովանդակ առաքելական գնդով, հանդերձ աշխարհակեցոյց աւետարանաւն Քրիստոսի, միանգամայն եկեալ հասեալ ի ձեռն երկուց հաւասարելոցն՝ հայաբարբառք հայերէնախօսք գտան:

Անդ էր այնուհետև օրաւալիւր ուրախութիւն և ակնավայել տեսիլ հայնւսոյն...»<sup>9</sup> և այլն:

Ասեմ, զորահանդեսի կենդանի ու շարժուն (գինամիկ) նկարագրություն լինի, մինչդեռ Կորյունն ուղում է մի պարզ միտք ասել, թե Հին ու Նոր կտակարանները իրականաբար թարգմանվել են հայերեն:

Բերենք ևս մի օրինակ...

«Եւ ոչ այնպէս մեծն Մովսէս զուարճանալք յէջս Սինէական լերինն. շատեմք, թէ առանկօքն՝ պակասագոյն: Քանզի յաստուծոյ առեալ և աստուածադիր հրաման ի բազուկս այրն աստուածատես ի լեռնէն իջանէր. ալլ վտան վրէժագործ ժողովրդեանն, որոց թիկունք ի տէրունիսն և կործան լերկիր, տիրադրուծք յիւրեանց կուռս ձուլածութիւն երկիր պազանէին, և զնորին հրամանաբերն սրտառուչ սրտաբեկ լացուցին քանզի ի տախտակացն խորտակելոց յայտնի եղեալ տեսանէր բերելոյն թախծութիւնն: Իսկ աչոր երանելոյ (իմա

<sup>8</sup> Ն ո ս յ ո Ր չ ա զ ա ն գ ի, անդ, էջ 111:

<sup>9</sup> Կ ո Ր յ ու ն, Վարք, էջ 56:



Մաշտոցի); վասն որոյ ճառեալքս յարդարին, ոչ ըստ ալնմ օրինակի, որ անդն գործեցան, այլ ինքն իւրով լցեալ հոգեւոր մխիթարութեամբ՝ կարծեցեալ զքն-  
դունելեացն յօժարութիւն...»<sup>10</sup>:

Այսպիսի նկարագրութիւններ շատ կան Կորյունի փոքրիկ երկի մեջ:

Մեր հակիրճ բնութագրութիւնն անդամ աղնհալտ է դարձնում այն, որ  
գեական հաշ գրականութեան ակունքի շրջանում մաշտոցյան սաների շարքում  
եռանդուն գործել է բանաստեղծական ամբողջով ու ձիրքով ժառանգ մի մատ-  
հարուստ և վառ երևակայութիւն ունեցող սերնդաբան դրոշ:

## 3

Դառնանք այժմ մեր հաշարձանի պատմագիտական-աղբյուրագիտական  
արժեքին:

Մեր բանասիրութեան մեջ Կորյունի երկը համար է բնութեան առնվել  
հենց այդ տեսադժով: Կարծիքները խիստ տարբեր են եղել: Բանասերներից  
ոմանք՝ թիրազնահատելով այդ հաշարձանի պատմագիտական-աղբյուրագի-  
տական նշանակութիւնը, վեր են հանում նրա պատմագրական արժեքը<sup>11</sup>.  
մյուսները՝ ընդունելով անդամ այդ երկի մեջ հիշատակված պատմական տե-  
ղեկութիւնների պակասավորութիւնը, այնուամենայնիւ գտնում են, որ նրա  
հեղինակը «միակ վստահելի պատմիչն է 384—444, վաթսուտ տարվան»<sup>12</sup>:

Մ. Արեղյանը՝ հիմնականում կողմնակից լինելով Գ. Յնտուլյանի կարծի-  
քին, միանգամայն ուրույն կերպով է հիմնավորում իր տեսակետը Կորյունի  
երկի արժեքի մասին: «Այս տիպի որեէ գրվածք զնահատելիս՝ ամենից առաջ  
պետք է նկատի ունենալ հեղինակի ծրագիրը, այսինքն՝ թե ինչ է ուղեցել  
գրել, և գրելու ժամանակը, դարը: Կորյունը հենց սկզբից հայտնում է, թե ինքը  
մտածել է գրել հայկական «գրի մասին, թե երբ և որ ժամանակ բաշխվեց  
և ինչպիսի մարդու ձեռով արվեց այդ պատվածային նոր շնորհքը»... «նա շատ  
լավ գործադրել է այն, ինչ որ ծրագրել է»—եզրակացնում է Մ. Արեղյանը:  
Նշելով այս դրույթից՝ նա տրամաբանորեն և հիմնավորված հերքում է Նո-  
րայր Բյուզանդացու և այլոց տուրկութիւնները Կորյունի երկի պատմագի-  
տական արժեքի գեմ: Նրա կարծիքով այդ երկը «հաշ պատմական կյանքի նոր  
գարաշրջանի սկզբնավորութեան հետ ծանոթանալու նկատմամբ՝ ունեցել է և  
ունի շատ մեծ արժեք: Բավական է միայն ասել, որ եթե շիներ այդ գրքուկը,  
մենք շափաղանց քիչ քան, այն էլ կասկածելի, կիմանայինք այնպիսի կարեւոր  
եղելութեան մասին, ինչպիսին է հաշ գրի ու գրականութեան սկզբնավորու-  
թիւնը»<sup>13</sup>:

Հարկ չկա այս հոգվածի մեջ մանրամասն խոսել բանասերների արտա-  
հայտած դանաղան կարծիքների մասին և բանավիճել նրանց հետ: Կցանկա-  
նայի միայն շատ հակիրճ նշել այդ հաշարձանի պատմագիտական արժեքն  
ու նշանակութիւնը: Դրանք են՝

10 Կ ո Ր Ի Ն, անդ, էջ 52:

11 Ն ո Ր ա Յ Ր Թ չ ու զ ա ն զ ա ջ ի, անդ, էջ 7—8:

12 Գ ա ռ ի ի կ Յ ն տ ո ղ յ ա ն, անդ, ներածութ., էջ ԻԾ—ԻԶ:

13 Մ. Ա Ր Ե Ղ Յ ա ն, Կորյուն, Վարդ Մաշտոցի, էջ 16 և «Հայոց հին գրականութեան պատ-  
մութիւն», գիրք առաջին, էջ 155—156:



1. Կորցունք տեանտախս վիպող է: Նա քաղականաշափ տառիկայտրնն նկարագրում է հասարակական գործչի իրական-սխառմական սխրագործությունը: Հուշարձանի մեջ տեղ չունի «հրաշքը», գերբնական հրաշագործությունը, վարքագրության աչգ անկապտակի տարրը: Մեր աչքի առաջ գործում է իրական մարդը և նրա գործերը նուշնպես իրական են:

2. Ըստ Կորյուսի՝ Մաշտոցը կատարում է իր «սխրագործությունը» ոչ թե «մենամարտելով բռնակալի կամ սատանայի հետ ի փառս հավատի», այլ ստեղծում է, ի կատար ածում իր մեծ գործը բարեկամների, աշխատակիցների, աշակերտների և հովանավորող անձների օժանդակությամբ, ընդ որում մի առ մի հիշատակված են աշխատակիցները և նրանց ազգային պատկանելությունը (հայ, վրացի, աղվան, ասորի և հույն):

Յ. Գրեկի հեղինակը սրբապատկով դարձրելով «սուրբ», «ճգնաւոր» չէ, որ հայտը գնում է միայն «ասածն ընտրել» վրա, այլ իրական պետական-հասարակական գործիչ, որը պարզ գիտակցում է զրի ու գրականության նշանակութիւնը ժողովրդի լուսավորութեան դործում և որը անդադրում աշխատում է իր կետ նպատակին հասնելու հենց զրա համար էլ նա գնում է ամենի կուլտուրական երկրներ, օգնութեան է փնտրում, իսկ երբ ստանում է որոնածը, սիրով քաժին է հանում քոլոր նրանց, որ նրա կարիքն է զգում:

4. Կորյուսնի երկի մեջ պարզ գիտակցված է գիր ու գրականության մեծ գերրը ժողովրդին համախմբելու գործում, «եւ արդ զնոսաւ, որ յայնչափ ի մասնաւոր եւ ի քաժանեալ լեզուացն ժողովնցան, միով աստուածաբարբառ պատգամօքն մի ազգ կապեալ՝ փառաբանիչք միոյ աստուծոյ յօրինէր»<sup>14</sup>։ Տարակույս չկա, որ այս հիմնական միտքը Կորյուսը ժառանգել է մեծ վարդապետից։

5. Հայ պատմագրութեան մեջ միայն Կորյունի երկասիրութեան մեջ են թվարկված Հայաստանի, Վրաստանի և Աղվանքի պետական, հասարակական ու եկեղեցական գործիչները, որոնք մեծապես օգնել են Մաշտոցին վիթխարի գործունեութեան ծավալելու ժողովրդի լուսավորութեան բնագավառում: Այստեղ են թվարկված նաև հույն և ասորի պետական և հասարակական գործիչները: Մ. Խորենացին և մյուս պատմագիրները Կորյունից են քաղում իրենց տեղեկութեանները:

Կորյուների գրքի մեջ հիշատակված բոլոր գործիչները ժամանակակիցներ են, միևնույն սերնդի ներկայացուցիչներ և բոլորն էլ այս կամ այն ձևով նպաստել են հայ, վրաց և ադվան գիր ա. գրականության սկզբնավորությանը:

6. Կորյուներ պահպանել է արժեքավոր տեղեկություններ բարրաբխանոս աղանդի ու նրա ճնշման, ինչպես նաև ալլ հեկզեցական իրադարձությունների մասին:

7. Այլ մի հայ մատենագիր աշխարհ մանրամասն, հետևողական և վաղեմական շի պատմում հայ, վրաց և աղվան հարևան ժողովուրդներին գիր ու գրականության սկզբնավորության և հատարած խորամանկությունների մասին, որքան այդ անում է Կոբջունի իր փոքրածախ ալ գրքույկով:

Կարելի է շատ քան պահանջել մի ականատես հեղինակից, բայց անպաշ-  
տան պետք է հաշվի տանել այն, ինչպես արդարացի նշում է Մ. Աբեղյանը,  
թե ինչ է նպատակադրվել գրելու ինքը հեղինակը: Կորցունը նպատակ չի

14 4 m p f a e 50, w d h q, l g 64:



ունեցել զրեւու ընդարձակ պատմութիւն, այլ միայն կարեորագույնը, ինչպէս առում է ինքը. «Ոչ սուտապատում ճարտարախօս եղեալ առ ի մերոց բանից զհօրէն խմոյ կարգեցար, այլ գլխաւորագոյնն թողեալ... զհամառօտս կարգեցար, որ ոչ միայն մեզ, այլ և որ զմատենա քննենուն՝ յայտնի է», կամ «անցեալ զբազմախօսն արդասեօք սրբոցն՝ առ ի մանրակրկիտ առնելոց զկարեորագոյնս պատմելոյ զհանգամանս»<sup>15</sup>:

Կորյունը կատարել է այն, ինչ ծրարած է եղել, և լավ է կատարել:

8. Սահակ Պարթևի մահվան տարին, տմիսը, օրը և ժամը (439 թ. սեպտեմբերի 7, հինգշաբթի ժ. 2-ին, — այդ օրը նրա ծննդյան օրն է), իսկ Մաշտոցինը՝ տարին, տմիսը և օրը (440 թ. փետրվարի 17, շաբաթ), հազարոված են այնպիսի ճշտութեամբ, որ դրանք կարող են ելակետային թվական հանգիստնալ V դարի առաջին կեսի հայ հասարակական կյանքի մի շարք կարեորագույն իրադարձութիւնների թվականները ճշգրտելու գծով:

9. Կորյունի երկը անմխտելի նշանակութիւն ունի նաև հայ հին գրականութեան պատմութեան համար, որպէս մի պատմագրական երկասիրութիւն, որն ունի սերտ, բայց մինչև օրս ոչ լրիվ պարզաբանված կապեր V դարի մի շարք կարեորագույն գրական հուշարձանների հետ, ինչպէս նաև հայոց գրական շնչի պատմութեան համար, որպէս նույն դարաշրջանի սակավաթիվ ինքնուրույն գրական հուշարձաններից մեկը:

10. Ժամանակագրութեան գծով Կորյունի երկը փոքր ինչ կազուժ է: Այդ հանգամանքը կարելի է բացատրել երեք հիմնական պատճառներով.

Նախ՝ այդ երկի ժանրային բնույթով. Կորյունը ոչ թի պատմագրական երկ է գրել, այլ ներբողյան, գովարանական մի ճառ, որի մեջ գերիշխող պիտի հանդիսանա հերոսի ներքին բարեմասնութիւնների դրսևորումը և նրա սքիւրագործութեան մեծութիւնը.

Երկրորդ՝ Կորյունն իր դարի զավակն է. հայտնի է, որ V դարի առաջին կեսի հայ պատմագիրները այնքան էլ «բարեկամ», «համերաշխ» չէին ժամանակագրութեան հետ: Ինչպէս Բուզանդի և Ագաթանգեղոսի երկերում, այնպէս էլ Կորյունի մօտ սովորական են հետևյալ «ժամանակագրական ֆորմուլաները»՝ «և յիտ այնորիկ», «ապա յիտ այնորիկ», «այնուհետև», «առաջաբազում», «չայնժամ», «չայնժամ ժամանակի», «առ սրով ժամանակաւ», «զարձեալ յիտ ժամանակի ինչ ընդ մէջ անցելոյ» և այլն:

Երրորդ՝ Կորյունի երկի մեջ կան մի քանի ժամանակագրական տվյալներ, սակայն դրանց մի մասն էլ խանգարված է ու եզմված և անհրաժեշտ է ճշգրտել ձեռագիրների մանրակրկիտ բաղդատութեամբ:

Չնայած վերահիշյալին՝ երկի ԻԹ հատվածում՝ ըստ Մ. Արեղյանի բաժանման՝ առկա է Մաշտոցի կյանքի ու գործունեութեան «համար ամաց»-ը, որով հնարավոր է ճշտել V դարի առաջին կեսի պատմական իրադարձութիւնների թվականներից մի քանիսը, օրինակ՝ Մաշտոցի կրօնավորութեան, հայ գրերի գյուտի ու գրականութեան սկզբնավորութեան, ինչպէս նաև Սահակի ու Մաշտոցի մահվան տարեթիւերը:

11. Մեծ է Կորյունի ծավալով փոքր այդ երկասիրութեան արժեքը: «Յառաջիմաց» հեղինակը պարզ գիտակցում էր, թե ինչ կարեոր զեր է վերապահված այդ գրքուշին, որը կյանքի է կոչված «յօրինակ քաջալերիչ՝ հոգևոր ծննդոց»:



իւրեանց, և որք նորք աշակերտելաց իցին յազգս ազգաց» (ԻԸ): Այդ եզրակացութեանն էր հանգել նա՝ տեսնելով աննախադեպ այն ձգողական ուժը, որով առգործւած էր Մաշտոցը, որպէս հարազատ ժողովրդի մեծ Վարդապետը, և որը տարերայնորեն դեպ իրեն էր քաշում աշակերտողների հոծ խմբեր՝ «որոց և ինքեանք իսկ (իմա՝ աշակերտները) ի կողմանց և ի դաւանաց Հայաստան աշխարհին՝ յարդեալք և դրդեալք հասանէին ի քացեալ աղբիւրն գիտութեան...» (ԺԲ): Մեր այսօրվա տերմինաբանութեամբ ասած՝ դա մի կատարյալ մասնաշաղկապն շարժում էր դեպի միարժապեան գոյրոցը, դեպի գիր ու գրականութիւնը:

Ահա մաշտոցյան այս դարբնացում մեծ Վարդապետի և նրա աշակերտների միջոցով կազմել, հզկմել ու մարդմել են այն մարտիկները, որոնք գրչով ու խոսքով, սեփական կռներով ու կրծքով դարեր շարունակ պաշտպանում էին և պաշտպանել են հարազատ ժողովրդի անկախութեանը, նրա ազգային մշակույթի ինքնուրույնութեանն բնոյզնա՝ տմեն տեսակի դավթիչների:

«Մի ժողովուրդ,—ասում է իմ սիրելի ուսուցիչ, հաշակաժող հայագենուհայասեր պրոֆ. դ-ր Յոզեֆ Մարկվարտը—Հովսեփ Բդեշխը, ինչպէս սիրում էր մեկ-մեկ գրել հարգելի գիտնականը,—որն իր ծոցից ծնել է այգալիսի մարդիկ և պաշտում է նրանց, որպէս իր հերոսների, բանի գեւ նա հետևում է նրանց օրինակին, չի կարող երբեք բնաջնջվել, որքան էլ թուրքերը, քրդերը, թաթարները, պարսիկները և բոլոր մեծ տերութեանները հակառակ լինեն նրան»<sup>16</sup>:

К. А. МЕЛИК-ОГАНДЖАНИЯ

## ЖАНРОВЫЕ ОСОБЕННОСТИ И ИСТОРИКО-ЛИТЕРАТУРНОЕ ЗНАЧЕНИЕ «ЖИТИЯ МАШТОЦА» КОРЮНА

### (Р е з ю м е)

Автор статьи задался целью уточнить жанр этого литературного памятника, а также дать объективную оценку его в историко-литературном и историографическом аспектах.

Как известно, этот литературный памятник не имеет истари установленного заглавия: в одних списках он называется «Историей» («*Պատմութիւն*»), в других—«Житием» («*Վարք*» или «*Յիշատակ վարքսց*»).

Детальное исследование памятника показало, что это произведение не является всесторонним, объективным повествованием о жизни и деятельности Маштоца. Это обстоятельство обратило на себя внимание еще Мовсеса Хоренаци и Лазара Парбеци (V в.). Хоренаци полагает, что в нем роль Саака Партева умалена, а потому обещает написать специальный труд о нем, а Парбеци, сжато излагая содержание труда

<sup>16</sup> Prof. Jos. Marquart. Über den Ursprung des armenischen Alphabets in Verbindung mit der Biographie des heiligen Masi'oc'. Wien, 1917, էջ 7—8:



Корюна, уделяет особое внимание деятельности Саака, представляя его организатором и руководителем всей просветительской деятельности Маштоца и его учеников. Это же обстоятельство побудило Хосрова (V в.) написать специальный, ныне утраченный труд—«История Саака Партева».

Произведение Корюна не принадлежит также к житийному жанру, в котором ярко изображены были бы чудеса, борьба героя с демонами, бесами и т. д.

Автору статьи кажется, что изучаемое произведение относится к жанру панегирика, похвального слова, в котором превозносится деятельность любимого учителя, воздается ему высшая хвала. В этих целях Корюн руководствуется весьма распространенной в греко-римском мире (IV—V вв.) книгой канонов—«Книгой Хрий», переведенной еще в V в. на армянский язык.

В «Книге Хрий» для составления панегирика, похвального слова, соблюдается шесть основных канонов с детализацией каждого канона на более мелкие пункты. Труд Корюна до мельчайших подробностей соответствует всем требованиям «Книги Хрий», правила которого он применяет в своем похвальном слове о Маштоце. Труд Корюна первый по времени панегирик в древнеармянской оригинальной литературе.

Во второй части статьи автор сжато характеризует литературно-художественную и историографическую ценность этого памятника. Здесь подвергнуты детальному анализу стиль Корюна, красочное описание разных эпизодов из жизни Маштоца, подлинность повествуемых им историко-культурных событий. Как повествователь, он правдив, ибо, будучи любимым учеником великого Маштоца, был неотлучным очевидцем, участником всей деятельности гениального просветителя на благо братских народов армян, иберов и агван.

Не ускользнули от внимания автора статьи и погрешности труда Корюна, как-то: описательная форма определения времени того или иного события («вслед за тем», «засим», «в то время» и т. д.) вместо точной хронологии, искажение некоторых хронологических дат, имеющих в труде, наконец, высокопарность стиля.

K. A. MELIK-OHANDJANIAN

#### DES PARTICULARITES DE GENRE ET DE LA VALEUR HISTORICO-LITTERAIRE ET HISTORIOGRAPHIQUE DE LA «VIE DE MACHTOTZ» DE KORIUN

L'auteur de l'article se pose pour tâche de déterminer le genre de ce monument littéraire qu'il veut apprécier à sa juste valeur historico-littéraire et historiographique.

Cet ouvrage, comme on le sait, n'a jamais porté de titre bien défini: on rencontre, dans certains catalogues, «Histoire» (*Պատմություն*) ou encore «Vie» (*Վերք* ou *Յիշատակ գրքույն*).



Une étude approfondie montre que cet ouvrage n'est point une relation complète et objective de la vie et de l'activité de Machtotz. Ce fait avait attiré l'attention de Moïse de Khorène et de Lazare de Pharbe (V<sup>e</sup> siècle). D'après Moïse de Khorène, le rôle de Sahak Parthev s'y trouve amoindri, ce qui lui fait promettre de consacrer un ouvrage à son intention. Quant à Lazare de Pharbe, tout en donnant un résumé de l'ouvrage de Koriun, il accorde une attention spéciale à l'activité de Sahak qu'il présente comme le chef et l'organisateur de toute l'oeuvre culturelle de Machtotz et de ses élèves. Cette circonstance avait incité Khosrov (V<sup>e</sup> siècle) à composer son „Histoire de Sahak Parthev“, ouvrage aujourd'hui disparu.

L'ouvrage de Koriun n'appartient pas plus au genre haglographique, où ne manqueraient point miracles et combats de héros contre diables et démons, etc.

L'auteur de l'article pense être en présence d'un ouvrage qu'il faut rapporter au genre panégyrique, exaltant l'oeuvre du maître respecté et le comblant de louanges. Dans ce même but, Koriun s'inspire du „Livre des Chries“, livre canonique traduit en arménien dès le V<sup>e</sup> siècle et très répandu dans le monde gréco-romain aux IV<sup>e</sup> et V<sup>e</sup> siècles.

Le „Livre des Chries“ indique six canons majeurs, composés de nombreux points, à suivre dans la rédaction des panégyriques. L'ouvrage de Koriun qui répond aux exigences du „Livre des Chries“ jusqu'aux moindres détails, est par ordre de date, le premier panégyrique dans la littérature arménienne originale ancienne.

L'auteur traite, dans le second chapitre de l'article, de la valeur littéraire, artistique et historiographique de l'ouvrage examiné. Le style de Koriun, tout comme la vivante relation des différentes étapes de la vie de Machtotz, y est soumis à une analyse des plus détaillées. Quant à la véracité des événements historiques et culturels reproduits chez Koriun, ce dernier, élève choyé du grand Machtotz, témoin oculaire invariablement présent, apportant sa part de contribution à l'oeuvre du génial illuminateur des peuples arménien, ibérien et aghovan frères, en tant que narrateur est véridique.

Les défauts de l'ouvrage de Koriun n'ont point échappé à l'attention de l'auteur de l'article, comme, par exemple, la manière de situer dans le temps tel ou tel événement („après quoi“, „ensuite“, „à cette époque“ etc.) qui ne saurait remplacer une chronologie exacte, ou l'altération de certaines dates ou encore le ton emphatique.



